

ANÁLISIS LINGÜÍSTICO DE LOS PIROPOS VULGARES¹

Sergio Alonso Lopera Medina

(Universidad de Antioquia, Escuela de Idiomas, Medellín-Colombia)

sergio.lopera@udea.edu.co

Resumen

Los piropos vulgares se ubican en el plano de la descortesía y estos invaden la imagen de la mujer. En este artículo se reporta el análisis lingüístico de los piropos vulgares en una población universitaria en Medellín-Colombia. Se siguió el método cualitativo de investigación y como instrumento de recolección de información se aplicó un cuestionario de hábitos sociales (*Discourse Completion Test -DCT*). Se utilizó el programa lingüístico computacional Cratilo para el análisis de las frecuencias de las encuestas. Los resultados indican que los participantes utilizan diferentes contenidos lingüísticos en la producción de los piropos vulgares tales como *si condicional, lenguaje figurado, lenguaje humorístico, expresiones religiosas, expresiones que indican deseo o invitación a tener relaciones sexuales, diferentes formas de tratamiento, relación con colores y preguntas retóricas*. También los informantes utilizan algunos adjetivos descriptivos que ayudan a incrementar la fuerza ilocutiva del piropo vulgar (*arepa, mazamorrita, mona*). Las conclusiones indican que los piropos vulgares tienen un tono hostil hacia la mujer y el humorismo no mitiga el efecto de acoso sexual debido a la carga semántica sexual que contienen. Finalmente, los informantes utilizan palabras y expresiones propias de la cultura medellinense que refleja la ideología que involucra las prácticas y los valores sociales de dicha comunidad (Van Dijk, 1997).

¹Este artículo hace parte de la investigación "Análisis sociolingüístico y pragmático de los cumplidos en una población universitaria en Medellín, Colombia". La investigación es apoyada por el Programa de Estrategia de Sostenibilidad de Grupos de Investigación de la Universidad de Antioquia 2013-2014.

Palabras clave: piropo vulgar; cuestionario (DCT); Medellín

Linguistic analysis of vulgar *piropos*

Abstract

Vulgar *piropos* are framed in impoliteness and they invade the image of women. This article reports the linguistic analysis of vulgar *piropos* in a university population in Medellín-Colombia. The qualitative research method was taken into account and a discourse completion test (Discourse Completion Test -DCT) was administered. The DCTs were analyzed in the linguistic software Cratilo and the frequencies were taken into account. Results show that participants use different linguistics elements in the production of vulgar *piropos*: such as figurative language, humorous language, rhetorical questions, color relation, if conditional, expressions that involve desire or invitations to have sex, forms of address, and religious expressions. Participants also use some descriptive adjectives that help utter the illocutionary force of vulgar *piropos* (*arepa, mazamorrita, mona*). Conclusions indicate that vulgar *piropos* contain a hostile tone toward women and humorous language does not lessen the sexual effect due to the fact that vulgar *piropos* contain sexual connotation themselves. Finally, participants use expressions and words that belong to *Medellinense* culture. These expressions reflect the ideology that involve social practices and social values of a community (Van Dijk, 1997).

Key words: vulgar *piropos*; questionnaire (DCT); Medellín

1. INTRODUCCIÓN

El piropo vulgar se enmarca desde la descortesía verbal, ya que este atenta contra la tranquilidad e intimidación de la mujer. En este artículo se analizan el

uso de los piropos vulgares en un cuestionario de hábitos sociales aplicado a una población universitaria. El artículo inicia con la revisión de la literatura y luego se brinda la metodología. Luego se describen los resultados con un análisis lingüístico y finalmente se presentan las conclusiones.

2. REVISIÓN DE LA LITERATURA

2.1 El piropo vulgar

Malaver y González (2008) definen al piropo vulgar² como “una expresión verbal altisonante, callejera, producida por hombres, dirigida a mujeres, y suele referirse a partes del cuerpo físico femenino y al acto sexual” (p. 267). Las autoras sostienen que el piropo vulgar se ubica en el plano de la descortesía pública y no se podría considerar como un insulto, ya que no tiene un efecto de una expresión verbal agresiva que resulta del enfrentamiento a nivel físico o psicológico entre los interlocutores (Gómez Molina, 2002, citado en Malaver y González, 2008).

2.2 Características del piropo vulgar

Malaver y González (2008: 269) sostienen que el piropo vulgar comparte algunas características con el piropo:

- Hay una función lúdica del lenguaje
- No existe relación alguna entre los interlocutores
- No hay respuesta
- El hombre es la persona que produce el piropo vulgar
- El piropo vulgar se hace en lugares públicos

²Algunos autores utilizan la terminología de *antipiropo* (Malaver y González 2008; Djukich de Nery 2004; González 2009). No obstante, creemos que el término *piropo vulgar* se acomoda mucho mejor y hace contraste con *el piropo*.

El piropo vulgar es un acto de habla expresivo³ que contiene una carga semántica ofensiva u hostil (González 2009: 6) que perturba la tranquilidad e intimidad de la mujer debido a que alude a su sexualidad en público con palabras tabúes:

¡Mami, quisiera ser pirata para encontrar el tesoro entre tus patas!

Está más buena que dormir hasta tarde

Las autoras argumentan que el objetivo primordial del piropo vulgar es reforzar la imagen positiva del emisor ante un grupo, ya que se brinda en público, tiene una forma tonal especial, posee una táctica de sorpresa (un evento lingüístico inesperado) y tiene un contenido tabú. Es importante anotar que el piropo vulgar se presenta sin testigos y esto lo hace difícil de rastrear.

Malaver y González (2008: 270) señalan que el piropo vulgar es una manifestación intencional de descortesía debido a los roles que toman los participantes. Por un lado, el emisor toma un rol ofensivo ya que controla discursivamente la situación y evalúa la apariencia física de una mujer desconocida con palabras tabúes. Por otro lado, la destinataria toma un rol defensivo y asume una estrategia de auto-negación de defensa y es el silencio que normalmente prevalece. Como resultado hay carencia de interacción entre los participantes y esto convierte al piropo vulgar en un evento comunicativo efímero, como lo es también el piropo.

2.3 Generalidades del piropo vulgar

Malaver y González (2008) argumentan que el piropo vulgar se enmarca dentro de un acto amenazador de la imagen (*face threatening act*) ya que

³Haverkate (2004) sostiene que con un acto de habla expresivo el hablante transmite su estado de ánimo al oyente, en este caso con un piropo vulgar.

invade tanto la imagen positiva y negativa del interlocutor. Las autoras sostienen que cuando se produce un piropo vulgar existe una consecuencia directa de dos características principales: un contenido sexual referente a temas tabúes y a su producción en público. Esta combinación hace que el piropo vulgar se mire desde la óptica de la descortesía verbal. Malaver y González (2008) sostienen que en los piropos vulgares el hablante se vale de diferentes mecanismos lingüísticos tales como una comparación, un juego de palabras o una combinación metafórica:

isi fueras mango te chuparía!

Las autoras sustentan que el piropo vulgar no refleja un deseo real de intimidad entre los interactuantes (Calvo Pérez, 2005) y usualmente no hay respuesta, aunque se podría presentar la opción de contrapiropear (Schreier, 2005). Malaver y González (2008: 270) sostienen que el piropo vulgar se presenta en culturas en donde se hace una evaluación femenina en público (como la venezolana, española o colombiana, entre otras) y usualmente se presentan en aquellas culturas que tienden hacia la cortesía positiva.

3. METODOLOGÍA

Esta investigación utilizó el método cualitativo de investigación (Hernández, Fernández y Baptista, 2010; Bailey, 1978; López Morales, 1994; Jucker, 2009), debido a que se analizaron, interpretaron y describieron las muestras de piropos vulgares. Como instrumento de recolección de información se aplicó un cuestionario de hábitos sociales que tenía como objetivo que los informantes definieran, ejemplificaran y brindaran muestras de piropos vulgares. Se utilizó el programa lingüístico computacional Cratilo para el análisis de frecuencias y de información estadísticas de los piropos vulgares. 736 informantes participaron con el diligenciamiento de las encuestas de las cuales 394 corresponden a mujeres y 342 a hombres. Es importante anotar

que el cuestionario era diferente para las mujeres y los hombres (Ver Anexos A y B). Los informantes participaron de una manera voluntaria y no tuvieron compensación económica. Finalmente, las encuestas fueron aplicadas en el segundo semestre del 2013 en diferentes salones y oficinas de la Universidad de Antioquia, Medellín-Colombia y esto incluyó informantes de diferentes estratos sociales y formación académica.

4. RESULTADOS

4.1 Concepto de piropo vulgar

Los encuestados reportan que el piropo vulgar es un acto potencialmente amenazador, ya que involucra un comentario obsceno, vulgar, irrespetuoso o morboso hacia una persona. A continuación se brinda algunas definiciones de los encuestados:

- Frase grotesca que destaca la belleza física de una persona de una manera despectiva
- Aquel comentario obsceno hacia la mujer o grotesco
- Es una frase dicha con palabras soeces, desagradables o malintencionadas
- Es una frase queriendo resaltar alguna cualidad pero con sentido de morbosidad y muy subido de tono

4.2 Análisis de los piropos vulgares

De las 394 encuestas respondidas por *las mujeres*, 190 (48%) argumentan que han recibido piropos vulgares por parte de los hombres y 204 (52%) reportan que no han recibido o no recuerdan el último piropo vulgar brindado por los hombres. Con relación a *los hombres* y de las 342 encuestas, 62 (18%) dan muestra de los piropos vulgares que han hecho los hombres.

Al analizar los diferentes piropos vulgares se encontró la siguiente información lingüística:

Tabla 1. Análisis de los piropos vulgares

Piropos vulgares reportados por mujeres	Piropos vulgares reportados por hombres
Mayores frecuencias	
<ul style="list-style-type: none"> • Relación con comida: Quisiera ser mantequilla para derretirme en tu arepa; No corra que se le va a regar la leche; Tanta carne y yo comiendo pan; ¡Huy mami! Venga comámonos ese madurito; Está como tapa de yogurt para darle lengua 	x
Características lingüísticas	
<p>Adjetivos: <i>rica, rico:</i> Mamacita como estás de <i>rica</i>; Cosita <i>rica</i>; Tan <i>rica</i>, para darle una mamadita</p> <p>Verbo: <i>chupar:</i> Mami, qué rico <i>chuparle</i> esa cosita; Mi amor ¿Quién es el ginecólogo suyo? Para <i>chuparle</i> los dedos</p> <p>Adverbio: <i>tan:</i> Qué senos <i>tan</i> grandes, <i>tan</i> ricos; ¡Qué panadería <i>tan</i> buena!</p> <p>Palabras vulgares o con función vulgar referentes a:</p> <p>Vagina: pan (panadería); hueco, arepa, madurito, gallo, chimba, cuca</p>	<p>Adjetivos: <i>buena, rica:</i> ¡Maldita <i>buena!</i>; Mami, estás <i>buena</i>, me mereces; Eh Ave María mami, rico para <i>rica</i>; Estás muy <i>rica</i> apenas para mi almuerzo</p> <p>Palabras vulgares o con función vulgar referentes a:</p> <p>Vagina: selva (vello púbico), arepa</p> <p>Cadera: trasero, nalga, cachetes, culo</p>

<p>(cuquita), morro, cosa, cucaracha, estación</p> <p>Cadera: nalgas, culo, tapas</p> <p>Senos: tetas (teticas), pochecas, pechos, melones</p> <p>Pene: manguera, palo</p>	<p>Senos: tetas, senos</p> <p>Pene: pipi, palo</p> <p>Testículos: guevas</p>
<p>Contenido</p>	
<p>Si condicional: Bebé ¿Si la coge el tránsito se deja partir?; Hey mami, si quiere más hijos me avisa; Si así es parada, ¿Cómo será acostada?</p> <p>Lenguaje figurado: Mami, si así es azul ¿Cómo será a su lado?; Eh Ave María mi amor, no tengo pelos en la lengua porque usted no quiere; Qué rico ser baldosa para mirarte esa cosa</p> <p>Lenguaje humorístico: ¿Jugamos al sepulturero? Tú te acuestas y yo te lo entierro; ¡Uh! Mami usted si es conchuda de lo buena que está; Quisiera ser bombero para darte manguera</p> <p>Expresiones religiosas: Eh Ave María mami, usted está buena, apenas para comérsela; Eh Ave María mi amor, no tengo pelos en la lengua porque usted no quiere; Eh ave María mamacita, con ese ... Le tengo el palo</p> <p>Expresiones que indican deseo o</p>	<p>Si condicional: La de blanco, si no mira me lo arranco; Mi amor si tú me amas y yo te amo, ¿Por qué no nos damos por donde miamos?</p> <p>Lenguaje figurado: Si así es en cuadros ¿Cómo será en bola?; Quisiera ser tarzán para perderme en tu selva; Quién fuera hambre para darte tres veces al día</p> <p>Lenguaje humorístico: Mami está panosa... Pa' no sacárselo; quién fuera campesino para comerse esa mazamorrita; Con esas patas pa' que quiero cama</p> <p>Expresiones religiosas: Eh Ave María mami, rico para rica</p> <p>Expresiones que indican deseo o invitación a tener relaciones</p>

<p>invitación a tener relaciones sexuales:</p> <p>Te quiero hacer cosas ricas; ¡Huy mami! Venga yo le engomino esos ovarios; Mi amor usted con ese hueco y yo con ganas de hundirlo; Quisiera ser mantequilla para derretirme en tu arepa; Quién se murió para enterrárselo</p>	<p>sexuales:</p> <p>Le dicen pequeñín, aguanta pipi toda la noche; ¡Mamacita!; ¿Con ese trasero para qué cara? Qué bellos ojos, como pa' chuparle las tetas; Qué vieja tan buena y hacerle cosas ricas; Mi amor si tú me amas y yo te amo, ¿Por qué no nos damos por donde miamos?</p>
<p>Formas de tratamiento: <i>mami, mamita: mi amor; vieja, niña; mona; bebé; negra: Rico mami; Mamita dame un hijo; Qué mona tan rica;</i></p> <p>Relación con colores: Mami qué <i>morado</i> (camiseta) ojalá se le pudiera quitar; Qué <i>rojo</i> y yo con este antojo; Qué <i>negro</i>, para enterrárselo</p> <p>Preguntas retóricas: Mona, ¿Usted si tiene cucaracha? A ver yo miro; Bebé ¿Si la coge el tránsito se deja partir?; Si eso es en la carrilera ¿Cómo será en la estación?</p>	<p>Formas de tratamiento: <i>bebé, amor, vieja; mami: Qué vieja tan buena y hacerle cosas ricas; bebé, ¿quién se le murió?, yo se lo entierro</i></p> <p>Relación con colores: La de <i>blanco</i>, si no mira me lo arranco; Eres como la luna llena: gorda, <i>blanca</i> y llena de huecos; Le cambio ese <i>morado</i> por un chupado</p> <p>Preguntas retóricas: ¿Qué es todo eso encima de tantas ganas?; ¡Jum! ¿Esa es así de firme o se la puedo manosear?; ¿Con ese trasero para qué cara?</p>
<p>Casos especiales</p>	
<p>Eh mami" (Sacando la lengua morbosamente)</p> <p>Rico mami (Mirando las partes íntimas)</p> <p>Esas son suyas o son siliconas</p>	<p>Le dicen Pequeñín, aguanta pipi toda la noche</p> <p>quién fuera campesino para comerse esa mazamorrita</p>

Las muestras presentadas en el cuadro anterior reflejan un lenguaje obsceno que va dirigido hacia la mujer y esto concuerda con las definiciones del concepto de piropo vulgar que se brindaron previamente. También, los ejemplos dan muestra de la descortesía verbal debido a que el tema que usualmente involucra se refiere a actividades sexuales o temas tabúes y esto concuerda con lo expuesto por Malaver y González (2008).

Para la producción de los piropos vulgares los participantes de la ciudad de Medellín-Colombia utilizan los siguientes contenidos lingüísticos:

- Si condicional
- Lenguaje figurado
- Lenguaje humorístico
- Expresiones religiosas
- Expresiones que indican deseo o invitación a tener relaciones sexuales
- Formas de tratamiento
- Relación con colores
- Preguntas retóricas

También, los medellinenses utilizan algunos adjetivos descriptivos que tienen como objetivo incrementar la fuerza ilocutiva del piropo vulgar.

A nivel de género, no se encontraron diferencias significativas. No obstante, los ejemplos que reportan las mujeres van más encaminados a temas relacionados con comida que el de los hombres. Este hallazgo permite concluir que a la mujer la fragmentan y en ocasiones la relacionan con comida. Finalmente, el piropo vulgar puede ir acompañado con un gesto morboso o una mirada obscena tal como se muestra en los casos especiales. Por otro lado, los casos especiales también muestran una actualidad cultural (*esas son suyas o*

son siliconas), debido a la moda de las cirugías estéticas que impera en Medellín. El ejemplo anterior hace referencia a la mamoplastia de aumento. Del mismo modo, se percibe vocabulario referente a la cultura medellinense (quién fuera campesino para comerse esa *mazamorrита*) debido a que la palabra *mazamorrита* involucra un postre que se utiliza en la región. También, la palabra *Pequeñín* (Le dicen **Pequeñín**, aguanta pipi toda la noche) implica una marca de pañales desechables que aparecen en un comercial televisivo en la actualidad.

5. CONCLUSIONES

El concepto y los ejemplos reportados dan muestra que los piropos vulgares tienen un tono hostil, ya que usualmente contienen temas tabúes e invitan a actividades sexuales. También algunas de las muestras indican que a la mujer la fragmentan y en ocasiones la relacionan con comida y esto que hace el piropo vulgar se ubique en el plano de la descortesía.

Para la producción de los piropos vulgares los participantes utilizan diferentes contenidos lingüísticos como *si* condicional (Bebé ¿*Si* la coge el tránsito se deja partir?), lenguaje figurado (Quisiera ser Tarzán para perderme en tu selva), lenguaje humorístico (¿Jugamos al sepulturero? Tú te acuestas y yo te lo entierro), expresiones religiosas (Eh *Ave María* mi amor, no tengo pelos en la lengua porque usted no quiere), expresiones que indican deseo o invitación a tener relaciones sexuales (¡Huy mami! Venga yo le engomino esos ovarios), formas de tratamiento (*bebé*, ¿quién se le murió?, yo se lo entierro), relación con colores (Qué *rojo* y yo con este antojo) y preguntas retóricas (Si eso es en la carrilera ¿Cómo será en la estación?). También los medellinenses utilizan algunos adjetivos descriptivos que ayudan a incrementar la fuerza ilocutiva del piropo vulgar (tan *rica* para darle una mamadita; maldita *buena*).

Beinhauer (1973) sostiene que el humorismo mitiga el efecto de acoso sexual en los piropos, no obstante esto no ocurre en los piropos vulgares debido a la carga semántica sexual que contienen (Mami está panosa... Pa' no sacárselo). Finalmente, los informantes utilizaron algunas palabras y expresiones propias de la cultura Medellínense (*arepa, mazamorrita, mona*) que refleja la ideología que involucra las prácticas y los valores sociales de dicha comunidad (Van Dijk, 1997).

REFERENCIAS

Bailey, K. (1978). *Methods of social research*. New York: The Free Press.

Beinhauer, W. (1973). El piropo. En: *el humorismo del español hablado*. Madrid: Gredos, 161-235.

Calvo Pérez, J. (2005). El piropo en la España del 2000 y las nuevas formas de cortesía. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 5, 31-47.

Djukich De Nery, D. (2004). El discurso romántico en la calle: el piropo venezolano. Recuperado el 8 de febrero del 2014 de <http://www.toposytropos.com.ar/N2/fragmentos/piropo.htm>

González, C. (2009). *Si así eres en rayas cómo serás en Pelotas. Piropos y antipiropos caraqueños*. Caracas: Fundación para la cultura urbana.

Haverkate, H. (2004). El análisis de la cortesía comunicativa, categorización pragmalingüística de la cultura española. En Bravo, D, y A. Briz (Eds.): *Pragmática sociocultural. Estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel, 55-65.

Hernández, R., Fernández, C., Baptista, P. (2010). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill Interamericana, quinta edición.

Jucker, A. (2009). Speech act research between armchair, field and laboratory: The case of compliments. *Journal of Pragmatics*, 41, 1611-1635.

López Morales, H. (1994). *Métodos de investigación lingüística*. Salamanca, España: Ediciones Colegio de España.

Malaver, I., González C.M. (2008). El antipropo: el lado oculto de la cortesía verbal". En Briz Gómez, A. et al. (eds.): *Cortesía y conversación: de lo escrito al oral, III Coloquio internacional del programa EDICE*. Valencia: Universitat de València, 267-282.

Schreier, J. (2005). Quien fuera mecánico. Un estudio sociopragmático sobre la aceptación del piropro. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 5, 31-47.

Van Dijk, T. (1997). *El discurso como interacción social*. España: Editorial Gedisa.

ANEXO A

Cuestionario

Muchas gracias por separar un breve tiempo para llenar esta encuesta. Favor responder de una manera sincera ante el cuestionario.

MUJERES

1. ¿Qué es un **piropo vulgar**?

2. ¿Me podría dar un ejemplo de un **piropo vulgar**?

3. ¿Le han hecho a usted algún **piropo vulgar**?

- a. Si b. No

Si su respuesta es afirmativa, favor copiar exactamente el último **piropo vulgar** que le hicieron

Piropo

vulgar: _____

* Me gustaría realizar una entrevista para ampliar algunos elementos con relación a la encuesta que acaba usted de hacer. Si le interesa hacerla, favor escribir la siguiente información:

Correo electrónico:

Número de teléfono de contacto:

Muchas gracias por tu colaboración.

ANEXO B

Cuestionario

Muchas gracias por separar un breve tiempo para llenar esta encuesta. Favor responder de una manera sincera ante el cuestionario.

HOMBRES

1. ¿Qué es un ***piropo vulgar***?

2. ¿Me podría dar un ejemplo de un ***piropo vulgar***?

3. ¿ha hecho usted algún ***piropo vulgar***?

b. Si b. No

Si su respuesta es afirmativa, favor copiar exactamente el último ***piropo vulgar*** que hizo

Piropo vulgar:

* Me gustaría realizar una entrevista para ampliar algunos elementos con relación a la encuesta que acaba usted de hacer. Si le interesa hacerla, favor escribir la siguiente información:

Correo electrónico:

Número de teléfono de contacto:

Muchas gracias por tu colaboración.